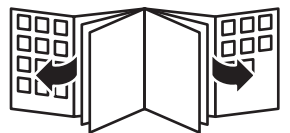


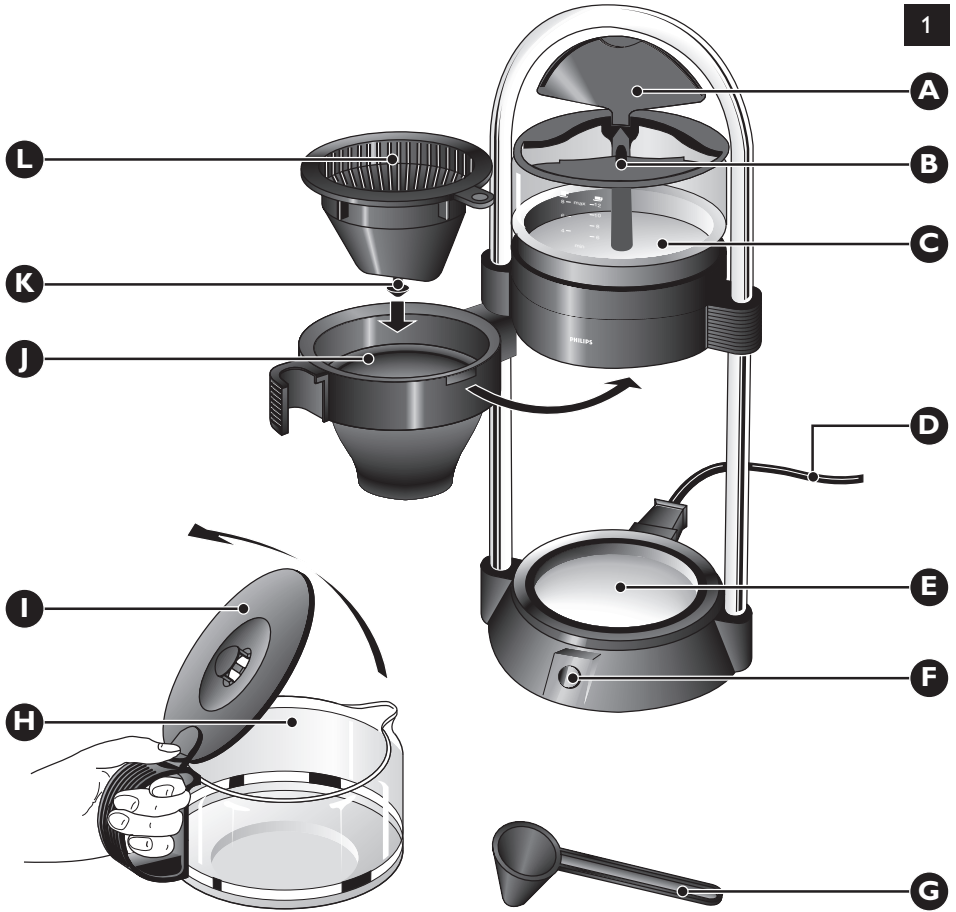
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD5405



PHILIPS





ENGLISH 6
DANSK 11
DEUTSCH 16
ESPAÑOL 21
SUOMI 26
FRANÇAIS 31
NEDERLANDS 36
NORSK 41
PORTUGUÊS 46
SVENSKA 51

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Philips Cafe Gourmet combines exceptionally aromatic coffee with an exclusive and eye-catching design. Thanks to the superior 'Boil & Brew' principle, the coffee is brewed under ideal conditions. This principle is derived from the classic coffee-brewing method of pouring a substantial quantity of water just off the boil onto fresh ground coffee. The striking design allows you to follow this process from beginning to end. The result is steaming hot coffee with the full flavour of manual drip-brewed coffee, conveniently prepared with a sophisticated coffee maker. Enjoy your Cafe Gourmet!

General description (Fig. 1)

- A** Detachable water tank cover with hinged lid
- B** Temperature sensor
- C** Water tank with level indication
- D** Mains cord
- E** Hotplate
- F** On/off switch with power-on light
- G** Measuring spoon
- H** Coffee jug
- I** Lid of coffee jug
- J** Filter holder support
- K** Drip stop
- L** Filter holder

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Never connect the appliance to a timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.
- Do not remove the lid of the water tank cover while the water is boiling.

Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and do not let the mains cord come into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance if problems occur during brewing and before you clean it.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1** Clean the detachable parts (see chapter 'Cleaning').
- 2** Fill the water tank with water until it is half full.
- 3** Let the appliance operate once without filling the filter with ground coffee (see chapter 'Using the appliance').

Using the appliance

Brewing coffee

- 1** Make sure the cover is on the water tank.
- 2** Open the lid of the water tank cover and fill the water tank with fresh, cold water (Fig. 2).
 - Make sure you fill the water tank to a level between the minimum and maximum indication marks.
 - Always close the hinged lid of the cover after filling the water tank to make sure the appliance functions properly.
 - The graduations on the left are for large cups (120ml).
 - The graduations on the right are for small cups (80ml).
- 3** Open the filter holder support (Fig. 3).
- 4** Take a paper filter (size 102/1x2) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 4).
- 5** Put the filter in the filter holder.
- 6** Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 5).
 - For large cups: use one heaped measuring spoon of ground coffee for each cup.
 - For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.

Note: Use filter-fine ground coffee. If you grind the coffee yourself, do not grind it so fine that it is almost powder-like.

- 7** Close the filter holder support (Fig. 6).
- 8** Place the jug on the hotplate (Fig. 7).

Make sure the jug lid is in place. Without the jug lid, the drip stop function (see section 'Drip stop function in this chapter') is activated automatically.

- 9** Press the on/off switch to switch on the appliance (Fig. 8).
- 10** When all the water has passed through the filter, you can take the jug out of the appliance (Fig. 9).

11 After you have poured coffee, put the jug with the remaining coffee back onto the hotplate to keep the coffee hot and to preserve its flavour (Fig. 10).

- However, coffee is at its best directly after it has been brewed (Fig. 11).

Tip: When the brewing process is finished, you can pour the hot coffee into a thermos jug to keep it hot and fresh.

Drip stop function

The drip stop function enables you to remove the jug from the coffeemaker before the brewing process is finished. When you remove the jug, the drip stop stops the flow of coffee into the jug.

Note: The brewing process does not stop when you remove the jug. Place back the jug as soon as possible to prevent overflowing.

Note: Make sure the jug lid is in place when you put the jug back onto the hotplate. Without the jug lid, the drip stop function is activated automatically.

After drinking coffee

- 1** Open the filter holder support (Fig. 12).
- 2** Lift the filter holder with the paper filter out of the filter holder support (Fig. 13).
- 3** Throw away the used paper filter with the coffee grounds (Fig. 14).
- 4** Switch off the appliance. (Fig. 15)

Making another jug of fresh coffee right away

If you want to make another jug of fresh coffee right away, switch off the appliance and let it cool down for three minutes. Fill the water tank with cold water again and put a new amount of ground coffee in a new paper filter. Now you can make fresh coffee again.

Note: If you do not let the appliance cool down for three minutes before you brew coffee again, water starts dripping into the filter holder right away.

- Make sure you pour the first amount of fresh water against the temperature sensor in the centre of the cover (Fig. 16).

When you do this, the outflow opening in the bottom of the water tank closes again.

Cleaning

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- 1** Switch off and unplug the appliance.
- 2** Clean the outside of the appliance with a moist cloth.
- 3** Clean the detachable parts in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.
- 4** Clean the rubber insert in the outflow opening of the water tank every month and after every descaling procedure (Fig. 17).

Do not forget to put the insert back into place before you use the appliance again.

Never remove the rubber insert if there is still hot water in the water tank.

Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results for a long time.

In case of normal use (two brewing cycles a day), descale your coffeemaker:

- Every two months if you use soft or filtered water (up to 18dH);
- Every month if you use hard water (over 18dH).

Contact your local water board for information about the water hardness in your area.

1 Fill the water tank with 0.8 litres of white vinegar (4% acetic acid). Do not put a filter or ground coffee in the filter holder.

2 Switch on the appliance and let it complete one brewing cycle.

Note: For thorough descaling, repeat step 1 to 2 to make sure no scale is left in the appliance. You can use the vinegar from the first cycle.

3 Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh, cold water to remove any vinegar and scale residues.

4 Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').

Note: You can also use an appropriate liquid descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler. Do not use a powder descaler or descaling tablets.

Ordering a jug

Is your jug broken or do you want an extra jug?

You can order a glass jug from your local Philips dealer or a Philips service centre under type number HD7919.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment. (Fig. 18)

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem

The appliance fails to heat the water to boiling point.

Solution

Make sure that the appliance is plugged in.

Make sure that the wall socket is live.

Make sure that the appliance is switched on.

Problem	Solution
The water tank does not drain properly or does not drain at all.	Make sure that the appliance is plugged in.
	Make sure that the wall socket is live.
	Make sure that the appliance is switched on.
	Make sure that the cover of the water tank is placed correctly.
	Descalc and clean the coffeemaker. Pay special attention to the rubber insert in the outflow opening of the water tank (see chapters 'Descaling' and 'Cleaning').
The water flows straight into the jug when I fill the water tank.	Make sure that you place the cover on the water tank before you fill it.
	If you have just brewed coffee, let the appliance cool down for 3 minutes before you brew coffee again.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Philips Café Gourmet er en kombination af fantastisk, aromatisk kaffe og et flot og eksklusivt design. Takket være det unikke 'Boil & Brew' system, brygges kaffen under ideelle betingelser. Systemet er en videreudvikling af den klassiske kaffebrygningsmetode, hvor man hælder kogende vand ned over kaffebønnerne. Det helt specielle design gør, at du kan følge processen fra start til slut. Resultatet er dampende, varm kaffe med den fulde smag af nylavet kaffe, som hurtigt og nemt brygges på denne unikke kaffemaskine. Nyd din Café Gourmet.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Aftageligt dæksel til vandtanken med hængslet låg
- B** Temperatursensor
- C** Vandtank med vandstandsindikator
- D** Netledning
- E** Varmeplade
- F** On/off-kontakt med lys
- G** Måleske
- H** Kaffekrus
- I** Låg til kaffekanden
- J** Svingfilterholder
- K** Drypstop-funktion
- L** Filterholder

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller anden væske.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske føle-/mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Slut aldrig apparatet til en timer eller et fjernbetjeningssystem for at undgå farlige situationer.
- Fjern ikke låget til vandtanken, mens vandet koger.

Forsigtig

- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Tag stikket ud af apparatet, hvis der opstår problemer under brygningen, og før rengøring.
- Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og andre lignende steder som:
 - personalekøkkener i butikker; på kontorer og andre arbejdspladser;
 - stuehuse på gårde;
 - af gæster på hoteller, moteller og andre værelser til udlejning;
 - bed and breakfast og lignende;

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning, er apparatet sikkert at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Før apparatet tages i brug

- 1 Rengør de aftagelige dele (se afsnittet "Rengøring").
- 2 Fyld vandtanken halvt op med vand.
- 3 Lad maskinen køre en gang igennem uden filter og kaffe (se afsnittet "Sådan bruges apparatet").

Sådan bruges apparatet

Kaffebrygning

- 1 Sørg for, at dækslet til vandtanken sidder på.
- 2 Luk vandtankens låg op og fyld vandtanken med friskt, koldt vand (fig. 2).
 - Sørg for, at vandtanken fyldes til et niveau mellem minimum og maximum markeringerne.
 - Luk altid dækslets hængslede låg efter vandpåfyldning for at sikre, at maskinen fungerer optimalt.
 - Markeringerne til venstre gælder for store kopper (120 ml).
 - Markeringerne til højre er til små kopper (80 ml).
- 3 Luk svingfilterholderen op (fig. 3).
- 4 Tag et papirfilter (str. 102/1x2) og ombuk de forseglede kanter, så det ikke går i stykker eller falder sammen (fig. 4).
- 5 Sæt filteret i filterholderen.
- 6 Kom malede kaffebønner (beregnet til filterkaffe) i filteret (fig. 5).
 - Store kopper: 1 måleske med top pr. kop.
 - Til mindre kopper: 1 strøget måleske pr. kop.

Bemærk: Brug kun kaffe beregnet til filterkaffe. Hvis du maler kaffen selv, skal du ikke male den så fint, at den næsten bliver pulveragtig.

- 7 Luk svingfilterholderen (fig. 6).
- 8 Stil kanden på varmepladen (fig. 7).

Sørg for, at låget sidder på. Uden kandens låg aktiveres dryp-stopfunktion (Se afsnittet "Drypstop funktionen" i dette kapitel) automatisk.

- 9 Tryk på on/off-kontakten for at tænde for apparatet (fig. 8).
- 10 Når vandet er løbet gennem filteret, kan kanden tages af (fig. 9).

11 Når kaffen er skænket, sættes kanden med den resterende kaffe tilbage på varmepladen for at holde den varm og bevare aromaen (fig. 10).

- Kaffe smager dog altid bedst, når den er friskbrygget (fig. 11).

Tip: Når bryggeprocessen er fuldført, kan du hælde den varme kaffe på en termokande for at holde den varm og frisk.

Drypstop-funktion

Drypstop-funktionen gør det muligt at fjerne kanden fra kaffemaskinen, inden bryggeprocessen er færdig. Når du fjerner kanden, stopper drypstop-funktionen kaffens løb ned i kanden.

Bemærk: Bryggeprocessen stopper ikke, når du fjerner kanden. Stil kanden tilbage så hurtigt som muligt for at forhindre, at det løber over.

Bemærk: Sørg for, at kandens låg sidder på, når du sætter kanden tilbage på varmepladen. Uden kandens låg aktiveres drypstop-funktionen automatisk.

Når kaffen er drukket

1 Luk svingfilterholderen op (fig. 12).

2 Løft filterholderen med kaffefilteret op af svingfilterholderen (fig. 13).

3 Smid det brugte papirfilter ud (fig. 14).

4 Sluk for apparatet. (fig. 15)

Hvis du vil lave en ny kande frisk kaffe med det samme

Ønsker du at lave en ny kande frisk kaffe med det samme, skal maskinen først slukkes og køle af i tre minutter. Fyld herefter vandtanken med koldt vand igen, og kom malet kaffe i et nyt papirfilter. Maskinen er nu klar til at lave kaffe igen.

Bemærk: Lader du ikke maskinen køle af i 3 minutter, før du brygger kaffe igen, begynder vandet at dryppe ned i filterholderen med det samme.

- Sørg for, at det første vand, der hældes i, rammer temperatur-sensoren midt i dækslet (fig. 16). Derved lukkes udløbsåbningen i bunden af vandtanken igen.

Rengøring

Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller anden væske.

Brug aldrig skuresvampe eller skræppe rengøringsmidler så som benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.

1 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.

2 Apparatet rengøres udvendigt med en fugtig klud.

3 Vask de aftagelige dele i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel - eller i opvaskemaskinen.

4 Rengør den lille gummiindsats i vandtankens udløbsåbning ca. 1 gang om måneden og efter hver afkalkningsprocedure (fig. 17).

Husk altid at sætte indsatsen tilbage på plads, inden maskinen bruges igen.

Gummiindsatsen må ikke fjernes, mens der stadig er varmt vand i vandtanken.

Afkalkning

Regelmæssig afkalkning forlænger kaffemaskinens levetid og sikrer optimal kaffebrygning i meget lang tid.

Ved almindelig brug (to hele kander om dagen) skal du afkalke din kaffemaskine:

- Hver anden måned, hvis vandet i dit område er blødt, eller du bruger filtreret vand (op til 18 dH).
- Hver måned, hvis vandet er hårdt (over 18 dH).

Oplysninger om vandets hårdhedsgrad fås på det lokale vandværk.

1 Fyld vandtanken med 0,8 liter hvid eddike (4 % eddikesyre). Der må ikke være filter eller malet kaffe i filterholderen.

2 Tænd for apparatet, og lad det gennemføre én bryggeproces.

Bemærk: Ønsker du en grundig afkalkning, skal du gentage trin 1 og 2 for at sikre, at der ikke er noget kalk tilbage i maskinen. Du kan bruge eddiken fra første bryggeproces.

3 Lad derefter maskinen køre yderligere 2 gange igennem med rent vand for at skylle eventuelle eddikerester og kalkpartikler bort.

4 Vask kanden og filterholderen (se afsnittet "Rengøring").

Bemærk: Du kan også bruge et passende flydende afkalkningsmiddel. Følg anvisningerne på emballagen. Brug aldrig afkalkningspulver eller afkalkningstabletter.

Ekstra kander

Er kanden gået i stykker eller har du brug for en ekstra?

Nye kander kan bestilles gennem din Philips forhandler under typenr: HD7919.

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet. (fig. 18)

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer; du kan støde på ved brug af apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger; bedes du kontakte din nærmeste Philips-forhandler.

Problem	Løsning
Maskinen opvarmer ikke vandet til kogepunktet.	Kontrollér, at stikket er sat i stikkontakten.
	Kontrollér, om der er strøm i stikkontakten.
	Kontrollér, at apparatet er tændt.
Vandtanken tømmes ikke helt eller tømmes slet ikke.	Kontrollér, at stikket er sat i stikkontakten.
	Kontrollér, om der er strøm i stikkontakten.
	Kontrollér, at apparatet er tændt.
	Kontrollér, om dækslet til vandtanken er sat korrekt på.
Vandet løber straks ned i kanden, når jeg fylder vandtanken.	Afkalk og rengør kaffemaskinen. Vær ekstra omhyggelig med den lille gummiindsats i vandtankens udløbsåbning (se afsnittene "Afkalkning" og "Rengøring").
	Sørg for at lægge dækslet på vandtanken, før du fylder den.
	Hvis du lige har brygget kaffe, skal du lade maskinen køle af i 3 minutter, før du begynder at brygge kaffe igen.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome. Die Philips Café Gourmet verbindet besonders aromatischen Kaffee mit einem äußerst ansprechenden, exklusiven Design. Nach dem Direkt-Brüh-Prinzip wird der Kaffee unter idealen Bedingungen zubereitet. Dieses Brüh-Prinzip beruht auf der klassischen Kaffe Zubereitung, bei der reichlich kochendes Wasser auf frisch gemahlene Kaffee gegossen wird. Durch das außergewöhnliche Design des Geräts können Sie den Brühvorgang von Anfang bis Ende beobachten. Das Ergebnis ist dampfend heißer Kaffee mit dem vollen Aroma von handgebrühtem Kaffee, zubereitet mit einer äußerst stilvollen Kaffeemaschine. Genießen Sie Ihren Kaffee Gourmet!

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Abnehmbarer Einsatz des Wasserbehälters mit Klappdeckel
- B** Temperatursensor
- C** Wasserbehälter mit Füllstandsanzeige
- D** Netzkabel
- E** Warmhalteplatte
- F** Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige
- G** Messlöffel
- H** Kaffeekanne
- I** Kannendeckel
- J** Schwenkfilter
- K** Tropf-Stopp
- L** Filterhalter

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Schließen Sie das Gerät nie an einen Zeitschalter oder Fernbedienungssystem an, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie den Deckel des Wasserbehälters nicht ab, während das Wasser kocht.

Achtung

- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in folgenden Bereichen vorgesehen:
 - Belegwirtschaftlichen in Geschäften, Büros oder anderen Betrieben;
 - Landwirtschaftlichen Betrieben;
 - Hotels, Motels oder anderen Unterkünften;
 - Unterkünften mit Frühstücksangebot.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1** Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile (siehe "Reinigung").
- 2** Füllen Sie den Wasserbehälter zur Hälfte mit Wasser.
- 3** Lassen Sie das Gerät einmal durchlaufen, ohne Kaffeepulver in den Filter zu geben (siehe "Das Gerät benutzen").

Das Gerät benutzen

Kaffee brühen

- 1** Achten Sie darauf, dass sich der Einsatz auf dem Wasserbehälter befindet.
- 2** Öffnen Sie den Deckel, und füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem, kaltem Wasser (Abb. 2).
 - Füllen Sie den Wasserbehälter bis zu einem Füllstand zwischen Minimum- und Maximum-Markierung.
 - Schließen Sie nach dem Befüllen des Wasserbehälters stets den Klappdeckel des Einsatzes, um eine einwandfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten.
 - Die linke Maßeinteilung bezieht sich auf große Tassen (120 ml).
 - Die rechte Maßeinteilung bezieht sich auf kleine Tassen (80 ml).
- 3** Öffnen Sie den Schwenkfilter (Abb. 3).
- 4** Nehmen Sie eine Filtertüte (Größe 102 bzw. 1x2) und falten Sie die gestanzten Ränder um, damit die Filtertüte nicht reißt oder einknickt (Abb. 4).
- 5** Setzen Sie den Filter in den Filterhalter.
- 6** Geben Sie (für Filterkaffee) gemahlene Kaffeebohnen in den Filter (Abb. 5).
 - Für große Tassen: Nehmen Sie einen gehäuften Messlöffel gemahlene Kaffeebohnen pro Tasse.
 - Für kleine Tassen: Nehmen Sie einen gestrichenen Messlöffel gemahlene Kaffeebohnen pro Tasse.

Hinweis: Verwenden Sie für Filterkaffee gemahlene Kaffeebohnen. Wenn Sie den Kaffee selbst mahlen, achten Sie darauf, dass er nicht zu fein gerät.

- 7** Schließen Sie den Schwenkfilter (Abb. 6).
- 8** Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte (Abb. 7).

Vergewissern Sie sich, dass der Kannendeckel richtig sitzt. Ohne den Kannendeckel wird die Tropf-Stopp-Funktion automatisch aktiviert (siehe Abschnitt "Tropf-Stopp-Funktion" in diesem Kapitel).

- 9** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten (Abb. 8).
- 10** Wenn das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, können Sie die Kanne aus dem Gerät nehmen (Abb. 9).
- 11** Stellen Sie nach dem Ausschütten die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte, damit der restliche Kaffee heiß bleibt und sein Aroma behält (Abb. 10).
 - Am besten schmeckt der Kaffee jedoch direkt nach der Zubereitung (Abb. 11).

Tipp: Wenn der Brühvorgang beendet ist, können Sie den frisch gebrühten Kaffee in eine Thermoskanne füllen, damit er heiß bleibt.

Tropf-Stopp-Funktion

Dank der Tropf-Stopp-Funktion können Sie die Kanne aus der Kaffeemaschine herauszunehmen, bevor der Brühvorgang beendet ist. Wenn Sie die Kanne herausnehmen, verhindert die Tropf-Stopp-Funktion ein Auslaufen des Kaffees.

Hinweis: Der Brühvorgang wird nicht unterbrochen, wenn Sie die Kanne herausnehmen. Stellen Sie die Kanne möglichst bald zurück, um ein Überlaufen zu verhindern.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Kannendeckel an der richtigen Stelle sitzt, wenn Sie die Kanne zurück auf die Warmhalteplatte stellen. Ohne den Kannendeckel ist die Tropf-Stopp-Funktion automatisch aktiviert.

Nach dem Kaffeetrinken

- 1** Öffnen Sie den Schwenkfilter (Abb. 12).
- 2** Nehmen Sie den Filterhalter mit der Filtertüte aus dem Schwenkfilter (Abb. 13).
- 3** Entsorgen Sie die gebrauchte Filtertüte samt Inhalt (Abb. 14).
- 4** Schalten Sie das Gerät aus. (Abb. 15)

Sofort eine neue Kanne frischen Kaffee zubereiten

Um gleich eine weitere Kanne Kaffee zubereiten zu können, schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es drei Minuten lang abkühlen. Füllen Sie den Wasserbehälter wieder mit kaltem Wasser, und geben Sie frisch gemahlene Kaffee in einen neuen Papierfilter. Jetzt können Sie wieder frischen Kaffee zubereiten.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät vor der erneuten Kaffeezubereitung nicht drei Minuten lang abkühlen lassen, läuft sofort Wasser in den Filter.

- Achten Sie darauf, das frische Wasser zunächst in Richtung Temperatursensor in der Mitte des Einsatzes zu gießen (Abb. 16).
Dadurch wird die Auslauföffnung im Boden des Wasserbehälters geschlossen.

Reinigung

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2** Reinigen Sie die Außenseiten des Geräts mit einem feuchten Tuch.

- 3** Reinigen Sie die abnehmbaren Teile in heißem Spülwasser oder im Geschirrspüler.
 - 4** Reinigen Sie den Gummieinsatz in der Auslauföffnung im Boden des Wasserbehälters einmal monatlich sowie nach jedem Entkalken (Abb. 17).
- Vergessen Sie nicht, den Gummieinsatz vor der nächsten Benutzung des Geräts wieder einzusetzen.

Nehmen Sie den Gummieinsatz nicht heraus, solange sich noch Wasser im Wasserbehälter befindet.

Entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Nutzungsdauer des Geräts und garantiert langfristig optimale Ergebnisse bei der Kaffeezubereitung.

Bei normalem Gebrauch (zwei Kannen Kaffee täglich) sollte das Gerät in folgenden Zeitabständen entkalkt werden:

- Bei Wasserhärte 1 und 2: alle zwei Monate
- Bei Wasserhärte 3 und 4: jeden Monat

Das für Sie zuständige Wasserwerk kann Ihnen Auskunft über den Härtegrad in Ihrer Region geben.

- 1** Füllen Sie den Wasserbehälter mit 0,8 Litern Haushaltsessig (4 % Essigsäure). Zum Entkalken keine Filtertüte oder Kaffeemehl verwenden!
- 2** Schalten Sie das Gerät ein, und lassen Sie es einmal komplett durchlaufen.

Hinweis: Für intensives Entkalken wiederholen Sie die Schritte 1 bis 2, um sicherzustellen, dass der Kalk restlos entfernt wird. Sie können den Essig aus dem ersten Reinigungszyklus verwenden.

- 3** Betreiben Sie dann das Gerät noch zweimal mit frischem kaltem Wasser, um Rückstände von Essig und Kalk zu beseitigen.
- 4** Reinigen Sie die Kanne und den Filterhalter (siehe Kapitel "Reinigung").

Hinweis: Sie können auch einen geeigneten flüssigen Entkalker verwenden. Halten Sie sich in diesem Fall an die Anleitung auf der Verpackung des Entkalkers. Verwenden Sie auf keinen Fall Entkalkungspulver oder -tabletten.

Eine Kaffeekanne nachbestellen

Ist Ihre Kanne zerbrochen oder benötigen Sie eine zusätzliche Kanne?

Sie können bei Ihrem Händler oder einem Philips Service Center unter der Typennummer HD7919 eine neue Kanne bestellen.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen. (Abb. 18)

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe internationale Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Lösung
Das Gerät erhitzt das Wasser nicht bis zum Siedepunkt.	Prüfen Sie, ob das Gerät tatsächlich mit dem Stromnetz verbunden ist.
	Überprüfen Sie, ob die verwendete Steckdose tatsächlich Strom führt.
	Prüfen Sie, ob das Gerät tatsächlich eingeschaltet ist.
Der Wasserbehälter entleert sich nicht ordnungsgemäß bzw. gar nicht.	Prüfen Sie, ob das Gerät tatsächlich mit dem Stromnetz verbunden ist.
	Überprüfen Sie, ob die verwendete Steckdose tatsächlich Strom führt.
	Prüfen Sie, ob das Gerät tatsächlich eingeschaltet ist.
	Prüfen Sie, ob der Einsatz richtig auf dem Wasserbehälter angebracht ist.
Beim Füllen des Wasserbehälters läuft das Wasser sofort in die Kaffeekanne.	Entkalken und reinigen Sie das Gerät. Beachten Sie insbesondere den Gummieinsatz in der Auslauföffnung des Wasserbehälters (siehe "Entkalken" und "Reinigung").
	Achten Sie darauf, vor dem Füllen den Einsatz auf den Wasserbehälter zu setzen.
	Wenn Sie gerade Kaffee gebrüht haben, lassen Sie das Gerät 3 Minuten lang abkühlen, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Philips Cafe Gourmet combina un café extraordinariamente aromático con un atractivo diseño exclusivo. Gracias a su sistema de preparación por ebullición, el café se elabora en condiciones ideales. Este sistema se deriva del método tradicional de preparación de café, consistente en verter abundante agua hirviendo sobre café recién molido. Su atractivo diseño permite seguir todo el proceso. El resultado es un humeante café caliente con todo el sabor del café preparado de forma manual por goteo, pero hecho cómodamente con una sofisticada cafetera. ¡Disfrute de su cafetera Cafe Gourmet!

Descripción general (fig. 1)

- A** Cubierta del depósito de agua con tapa abatible
- B** Sensor de temperatura
- C** Depósito de agua con indicador de nivel
- D** Cable de alimentación
- E** Placa caliente
- F** Interruptor de encendido/apagado con piloto de encendido
- G** Cuchara medidora
- H** Jarra de café
- I** Tapa de la jarra de café
- J** Soporte del portafiltro
- K** Antigoteo
- L** Portafiltro

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No deje que el cable de red cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Para evitar situaciones de peligro, no conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador o a un sistema de control remoto.
- No retire la tapa de la cubierta del depósito de agua mientras el agua esté hirviendo.

Precaución

- No coloque el aparato sobre superficies calientes y no deje que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, así como si se produce algún problema durante la preparación de café.
- Este aparato está diseñado para utilizarlo en entornos domésticos o similares como:
 - zona de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - viviendas de granjas;
 - por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo;
 - hostales en los que se ofrecen desayunos.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarlo por primera vez

- 1** Limpie las piezas desmontables (consulte el capítulo “Limpieza”).
- 2** Llene el depósito de agua con agua hasta la mitad.
- 3** Deje que el aparato funcione una vez con el filtro vacío (consulte el capítulo “Uso del aparato”).

Uso del aparato

Cómo hacer café

- 1** Compruebe que la cubierta está puesta en el depósito de agua.
- 2** Abra la tapa del depósito de agua y llene éste con agua fría (fig. 2).
 - Asegúrese de que el nivel de agua se encuentra entre las marcas de mínimo y máximo.
 - Cierre siempre la tapa abatible después de llenar el depósito con agua, para asegurarse de que el aparato funcione correctamente.
 - Las graduaciones de la izquierda corresponden a tazas grandes (120 ml).
 - Las graduaciones de la derecha corresponden a tazas pequeñas (80 ml).
- 3** Abra el soporte del portafiltro (fig. 3).
- 4** Tome un filtro de papel (de tipo 102/1x2) y doble los bordes sellados para evitar que se rompa o arrugue (fig. 4).
- 5** Coloque el filtro en el portafiltro.
- 6** Ponga café molido (molido adecuado para filtro) en el filtro (fig. 5).
 - Para tazas grandes: utilice un cacito dosificador colmado de café molido por taza.
 - Para tazas pequeñas: utilice un cacito dosificador raso de café molido por taza.

Nota: Utilice café molido fino para filtro. Si muele el café usted mismo, no lo muele tan fino como el polvo.

- 7** Cierre el soporte del portafiltro (fig. 6).
- 8** Coloque la jarra sobre la placa caliente (fig. 7).

Compruebe que la tapa de la jarra está en su lugar. Sin la tapa de la jarra, la función antigoteo (consulte la sección “Función antigoteo” de este capítulo) se activa automáticamente.

- 9** Pulse el interruptor de encendido/apagado para encender el aparato (fig. 8).

10 Cuando haya pasado toda el agua por el filtro, puede quitar la jarra del aparato (fig. 9).

11 Después de haber servido el café, coloque la jarra con el café restante en la placa caliente para que no se enfríe y conservar su sabor (fig. 10).

- Sin embargo, el café sabe mejor si está recién hecho (fig. 11).

Consejo: Cuando se haya completado el proceso de preparación, puede verter el café caliente en un termo para mantenerlo caliente y como recién hecho.

Función antigoteo

La función antigoteo le permite retirar la jarra de la cafetera antes de que el proceso de preparación de café haya terminado. Cuando retira la jarra, la función antigoteo detiene la salida de café a la jarra.

Nota: El proceso de preparación del café no se detiene cuando retira la jarra. Vuelva a colocar la jarra tan pronto como sea posible para evitar que el café se derrame.

Nota: Compruebe que la tapa de la jarra está en su lugar cuando vuelva a colocar la jarra en la placa caliente. Sin la tapa de la jarra, la función antigoteo se activa automáticamente.

Después de tomarse el café

1 Abra el soporte del portafiltro (fig. 12).

2 Saque el portafiltro con el filtro de papel del soporte del portafiltro (fig. 13).

3 Tire el filtro de papel usado y los restos de café (fig. 14).

4 Apague el aparato. (fig. 15)

Preparación de otra jarra de café inmediatamente después

Si desea preparar otra jarra de café inmediatamente después, apague el aparato y déjelo enfriar durante tres minutos. Vuelva a llenar el depósito de agua y ponga café molido en un filtro de papel nuevo. Ahora puede volver a preparar café.

Nota: Si no deja que el aparato se enfríe durante tres minutos antes de volver a preparar café, el agua empezará a gotear en el portafiltro inmediatamente.

- Asegúrese de que vierte la primera cantidad de agua sobre el sensor de temperatura en el centro de la cubierta (fig. 16).

Al hacerlo así, la abertura de salida del fondo del depósito de agua vuelve a cerrarse.

Limpieza

No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

1 Apague y desconecte el aparato.

2 Limpie el aparato por fuera con un paño húmedo.

3 Lave las piezas desmontables con agua caliente y un poco de detergente líquido o en el lavavajillas.

4 Limpie la pieza de goma de la abertura de salida del depósito de agua todos los meses y después de cada proceso de eliminación de depósitos de cal (fig. 17).

No olvide volver a colocar la pieza en su sitio antes de utilizar el aparato de nuevo.

No quite nunca la pieza de goma cuando aún quede agua caliente en el depósito de agua.

Eliminación de los depósitos de cal

Si elimina los depósitos de cal con regularidad, prolongará la vida del aparato y garantizará resultados óptimos durante mucho tiempo.

En caso de un uso normal (dos ciclos de preparación de café al día), elimine los depósitos de cal de la cafetera:

- una vez cada dos meses si utiliza agua blanda o filtrada (hasta 18 dH);
- una vez al mes si utiliza agua dura (más de 18 dH).

Consulte a la compañía suministradora de agua para obtener información acerca de la dureza del agua en su zona.

1 Llene el depósito de agua con **0,8** litros de vinagre blanco (4% de ácido acético). No ponga filtro ni café molido en el portafiltros.

2 Encienda el aparato y complete un ciclo de preparación de café.

Nota: Para eliminar los depósitos de cal a fondo, repita los pasos 1 a 2 para asegurarse de que no quedan restos de cal en el aparato. Puede utilizar el vinagre del primer ciclo.

3 Deje que el aparato complete otros dos ciclos con agua fría para eliminar todos los restos de vinagre y cal.

4 Limpie la jarra y el portafiltro (consulte el capítulo “Limpieza”).

Nota: También puede utilizar un agente desincrustante líquido adecuado. En ese caso, siga las instrucciones indicadas en el embalaje del mismo. No utilice un desincrustante en polvo ni en pastillas.

Cómo pedir una jarra

¿Se ha roto la jarra o desea tener una adicional?

Puede solicitar una jarra de cristal a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips con el número de modelo HD7919.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente. (fig. 18)

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Solución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Solución
La cafetera no calienta el agua hasta el punto de ebullición.	<p>Compruebe que el aparato está enchufado.</p> <p>Asegúrese de que la toma de corriente está activa.</p>
El depósito de agua no se vacía correctamente o no se vacía en absoluto.	<p>Compruebe que el aparato está encendido.</p> <p>Compruebe que el aparato está enchufado.</p> <p>Asegúrese de que la toma de corriente está activa.</p>
	<p>Compruebe que el aparato está encendido.</p> <p>Asegúrese de que la cubierta del depósito de agua está bien colocada.</p> <p>Elimine los depósitos de cal y limpie la cafetera. Preste especial atención a la pieza de goma de la abertura de salida del depósito de agua (consulte los capítulos "Eliminación de los depósitos de cal" y "Limpieza").</p>
El agua cae en la jarra cuando lleno el depósito de agua.	<p>Asegúrese de que ha colocado la cubierta sobre el depósito de agua antes de llenarlo.</p> <p>Si acaba de preparar café, deje que el aparato se enfríe durante 3 minutos antes de volver a preparar más café.</p>

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Philips Cafe Gourmet on ainutlaatuinen ja huomiota herättävä kahvinkeitin, joka keittää erityisen hyvältä maistuvaa kahvia. Boil & Brew -järjestelmän ansiosta kahvin suodattaminen tapahtuu parhaalla mahdollisella tavalla. Menetelmä on kehitetty perinteisestä kahvinsuodattamisesta, jossa suuri määrä kiehuvaa vettä kaadetaan vastajauhetun kahvin päälle. Kahvikeittimen muotoilun ansiosta tapahtumaa voi seurata alusta loppuun. Tuloksena saa höyryävän kuumaa kahvia, jossa on käsin suodatetun kahvin täyteläinen maku. Nautinnollisia Cafe Gourmet -kahvihetkiä!

Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Irrotettava vesisäiliö, jossa saranoitu kansi
- B** Lämpötilan ilmaisin
- C** Vesisäiliö, jossa vesimäärän ilmaisin
- D** Virtajohto
- E** Lämpölevy
- F** Virtapainike ja virran merkkivalo
- G** Mittalusikka
- H** Kahvipannu
- I** Kannun kansi
- J** Suodatintelineen tuki
- K** Tippalukko
- L** Suodatinteline

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

Tärkeää

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltooliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa. Lapsia ei saa päästää leikkimään laitteella.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Älä liitä laitetta ajastinkytkimeen tai kaukosäädinjärjestelmään.
- Älä avaa vesisäiliön kantta, kun vesi kiehuu.

Varoitus

- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle ja pidä huoli, ettei virtajohto kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos suodattamisen aikana on ilmennyt ongelmia.

- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin, kuten:
 - henkilökunnan keittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
 - maatilamajoitus,
 - asiakkaat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä,
 - aamiaismajoitus,

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Käyttöönotto

- 1** Puhdista irrotettavat osat (katso kohta Puhdistus).
- 2** Täytä vesisäiliö vedellä puolitäyteen.
- 3** Käytä laitetta kerran ilman, että laitat suodattimeen kahvijauhetta (katso kohta Käyttö).

Käyttö

Kahvin suodattaminen

- 1** Varmista, että vesisäiliön kansi on paikallaan.
- 2** Avaa vesisäiliön kansi ja mittaa vesisäiliöön kylmää, raikasta vettä (Kuva 2).
 - Täytä vesisäiliö vähintään minimimerkkiin ja enintään maksimimerkkiin asti.
 - Sulje aina saranoitu kansi vesisäiliön täyttämisen jälkeen, jotta laite toimisi normaalisti.
 - Vasemmalla oleva asteikko vastaa suuria kuppeja (1,2 dl).
 - Oikealla oleva asteikko vastaa pieniä kuppeja (0,8 dl).
- 3** Avaa suodatinteline (Kuva 3).
- 4** Ota suodatinpaperi (koko 102/1x2) ja taivuta reunat, jotta ne eivät repeä tai painu kasaan (Kuva 4).
- 5** Aseta suodatinpaperi suodatintelineeseen.
- 6** Mittaa kahvijauhe (suodatinjauhatus) suodattimeen (Kuva 5).
 - Suuret kupit: käytä kuppia kohti yksi kukkurainen mitallinen kahvijauhetta.
 - Pienet kupit: käytä kuppia kohti yksi tasamitallinen kahvijauhetta.

Huomautus: Käytä suodatinjauhatukseen soveltuvaa kahvijauhetta. Jos jauhat kahvipavut itse, älä jauha sitä liian hienojakoiseksi.

- 7** Sulje suodatinteline (Kuva 6).
- 8** Aseta kannu lämpölevylle (Kuva 7).

Varmista, että kannun kansi on paikallaan. Ilman kannun kantta tippalukko (katso tämän osan kohta Tippalukkotoiminto) aktivoituu automaattisesti.

- 9** Käynnistä laite painamalla käynnistyskytkintä (Kuva 8).
- 10** Kun kaikki vesi on valunut suodattimen läpi, voit nostaa kannun pois laitteesta (Kuva 9).
- 11** Kaadettuasi kahvia aseta kannu takaisin lämpölevylle, jotta jäljellä oleva kahvi pysyy kuumana ja hyvänmakuisena (Kuva 10).
 - Kahvi maistuu kuitenkin aina parhaalta vastavalmistettuna (Kuva 11).

Vinkki: Keittämisen jälkeen voit kaataa kuuman kahvin termosmukiin, missä se pysyy kuumana ja tuoreena.

Tippalukkotoiminto

Tippalukon ansiosta voit ottaa kannun kahvinkeittimestä ennen kuin kahvi on suodatettu kokonaan. Kun otat kannun, tippalukko estää kahvia valumasta.

Huomautus: Kahvinkeitto ei keskeydy, kun poistat kannun. Aseta kannu takaisin mahdollisimman pian, ettei kahvinkeitin vuoda yli.

Huomautus: Varmista, että kannun kansi on paikallaan, kun laitat kannun takaisin lämpölevylle. Ilman kannun kantta tippalukko aktivoituu automaattisesti.

Kahvin juomisen jälkeen

- 1 Avaa suodatinteline (Kuva 12).
- 2 Nosta suodatin suodatinpaperin kanssa pois suodatintelineestä (Kuva 13).
- 3 Heitä käytetty suodatinpussi kahvinporoineen pois (Kuva 14).
- 4 Katkaise laitteesta virta. (Kuva 15)

Toisen kannullisen valmistaminen heti

Jos haluat heti valmistaa lisää kahvia, katkaise laitteesta virta ja anna sen jäähtyä kolme minuuttia. Kaada kylmä vesi vesisäiliöön ja mittaa kahvijauhe uuteen suodatinpaperiin. Nyt voit jälleen valmistaa tuoretta kahvia.

Huomautus: Jos et anna laitteen jäähtyä kolmea minuuttia ennen uuden kahvin valmistamista, vesi alkaa tippua suodattimeen heti.

- Kaada uutta vettä ensin kannen keskellä olevalle lämpötilantunnistimelle (Kuva 16). Tällöin vesisäiliön pohjassa oleva aukko sulkeutuu jälleen.

Puhdistaminen

Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).

- 1 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Pyyhi laite puhtaaksi kostealla liinalla.
- 3 Pese irrotettavat osat kuumalla astianpesuvedellä tai astianpesukoneessa.
- 4 Puhdista vesisäiliön pohjassa olevan aukon kumiosa kerran kuukaudessa ja aina kalkinpoiston jälkeen (Kuva 17).

Muista asettaa kumiosa takaisin paikalleen, ennen kuin taas käytät laitetta.

Älä poista kumiosaa, jos vesisäiliössä on jäljellä kuumaa vettä.

Kalkinpoisto

Säännöllinen kalkinpoisto pidentää laitteen käyttöikä ja takaa mahdollisimman hyvän suodatustuloksen pitkäksi aikaa.

Normaalissa käytössä (kaksi suodatusta päivässä), kahvinkeittimestä on poistettava kalkki

- Joka toinen kuukausi, jos vesi on pehmeää tai suodatettua (enintään 18 dH).

- Kerran kuukaudessa, jos vesi on kovaa (yli 18 dH).

Selvitä tarvittaessa paikallisen veden kovuus vesilaitokselta.

1 Kaada vesisäiliöön 0,8 litraa laimennettua etikkaa (1 osa etikkaa, 3 osaa vettä). Älä laita suodatintelineeseen suodatinpaperia tai kahvijauhetta.

2 Käynnistä laite ja anna veden kulkea sen läpi kerran.

Huomautus: Voit tehdä perusteellisen kalkinpoiston ja varmistaa, että keittimeen ei jää kalkkia, toistamalla vaiheet 1–2. Voit käyttää samaa etikkaa kuin ensimmäisellä kerralla.

3 Suodata laitteessa kaksi säiliöllistä pelkkää vettä, jotta etikan ja kalkin jäänteet huuhtoutuvat pois.

4 Pese kannu ja suodatin (katso kohta Puhdistus).

Huomautus: Voit käyttää myös sopivia nestemäistä kalkinpoistoainetta. Noudata siinä tapauksessa kalkinpoistoainepakkauksen ohjeita. Älä käytä jauheena tai tabletteina myytävää kalkinpoistoainetta.

Kannun tilaaminen

Onko kannu rikki vai tarvitsetko toisen kannun?

Voit tilata lasikannun paikalliselta Philips-jälleenmyyjältä tai Philipsin valtuuttamasta huoltoilikkeestä tuotenumera HD7919.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia. (Kuva 18)

Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com tai kysy neuvoa Philipsin Asiakaspalvelusta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole Asiakaspalvelua, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Vianmääritys

Tässä luvussa kuvataan tavallisimmat laitteen käyttöön liittyvät ongelmat. Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen kuluttajapalvelukeskukseen.

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei kuumenna vettä kiehumispisteeseen asti.	Varmista, että pistoke on pistorasiassa.
	Varmista, että pistorasia toimii.
	Varmista, että laitteen virta on kytketty.
Vesisäiliö ei tyhjene kunnolla tai ei ollenkaan.	Varmista, että pistoke on pistorasiassa.
	Varmista, että pistorasia toimii.
	Varmista, että laitteen virta on kytketty.
	Varmista, että vesisäiliön kansi on oikein paikallaan.
	Poista kalkki ja puhdista kahvinkeitin. Puhdista erityisesti vesisäiliön aukon kumiosa (katso kohta Kalkinpoisto ja Puhdistus).

Ongelma	Ratkaisu
Vesi valuu suoraan kannuun heti, kun vesisäiliötä täytetään.	Varmista, että asetat vesisäiliön kannen paikalleen, ennen kuin täytät säiliön.
	Jos suodatit juuri kahvia, anna laitteen jäähtyä kolmen minuutin ajan ennen kuin valmistat kahvia uudelleen.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

La cafetière Café Gourmet de Philips allie café très aromatique et design unique. Grâce au système de préparation spécial, le café est préparé dans des conditions idéales. Ce système se base sur la méthode traditionnelle de préparation du café, qui consiste à faire bouillir de l'eau et à la verser en une seule fois sur du café moulu, ce qui permet de conserver tout l'arôme et le goût du café. Avec le design attrayant de la Café Gourmet, vous suivez toutes les étapes de la préparation du café. Le résultat ? Un café à l'arôme exceptionnel, préparé goutte après goutte au moyen d'une cafetière élégante. Alors, qu'attendez-vous ?

Description générale (fig. 1)

- A** Capot du réservoir d'eau amovible avec couvercle
- B** Capteur de température
- C** Réservoir d'eau avec indication de niveau
- D** Cordon d'alimentation
- E** Plaque chauffante
- F** Interrupteur marche/arrêt avec voyant d'alimentation
- G** Cuillère de mesure
- H** Verseuse
- I** Couvercle de la verseuse
- J** Support du porte-filtre
- K** Système stop-goutte
- L** Porte-filtre

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- N'immergez en aucun cas l'appareil ni dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Pour éviter tout accident, il est vivement déconseillé de connecter l'appareil à un minuteur ou à un système de contrôle séparé.
- N'enlevez pas le couvercle du capot du réservoir d'eau lorsque l'eau bout.

Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil en cas de problème lors de la préparation du café et avant de le nettoyer.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour une utilisation similaire telle que :
 - cuisine destinée aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ;
 - fermes ;
 - utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - chambres d'hôte.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1** Nettoyez toutes les pièces amovibles (voir le chapitre « Nettoyage »).
- 2** Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau jusqu'à ce qu'il soit à moitié plein.
- 3** Faites fonctionner l'appareil sans remplir le filtre de café moulu (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).

Utilisation de l'appareil

Pour faire du café

- 1** Assurez-vous que le capot se trouve sur le réservoir d'eau.
- 2** Ouvrez le couvercle du capot et remplissez le réservoir d'eau froide (fig. 2).
 - Veillez à remplir le réservoir d'eau jusqu'à un niveau compris entre les repères minimum et maximum.
 - Après avoir rempli le réservoir d'eau, fermez toujours le couvercle articulé pour garantir un fonctionnement correct de la cafetière.
 - Les indications de niveau à gauche correspondent à des grandes tasses (120 ml).
 - Les indications de niveau à droite correspondent à des petites tasses (80 ml).
- 3** Ouvrez le support du porte-filtre (fig. 3).
- 4** Prenez un filtre en papier (type 102 ou 1x2) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier (fig. 4).
- 5** Placez le filtre dans le porte-filtre.
- 6** Placez du café moulu (pour filtre) dans le filtre (fig. 5).
 - Grandes tasses : comptez une grosse cuillère par tasse.
 - Petites tasses : comptez une cuillère rase par tasse.

Remarque : Utilisez du café moulu pour filtre. Veillez à ne pas mouler le café trop finement si vous le faites vous-même.

- 7** Fermez le support du porte-filtre (fig. 6).
- 8** Placez la verseuse sur la plaque chauffante (fig. 7).

Assurez-vous que le couvercle de la verseuse est correctement positionné. Dans le cas contraire, la fonction stop-goutte (voir la section « Fonction stop-goutte » dans ce chapitre) est automatiquement activée.

- 9** Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt (fig. 8).
- 10** Lorsque toute l'eau s'est écoulée par le filtre, vous pouvez retirer la verseuse (fig. 9).
- 11** Après avoir servi le café, mettez la verseuse avec le café restant sur la plaque chauffante pour le maintenir chaud et en conserver l'arôme (fig. 10).
 - Toutefois, le café est meilleur immédiatement après sa préparation (fig. 11).

Conseil : À la fin du cycle de préparation, vous pouvez transvaser le café chaud dans une verseuse thermos pour le maintenir chaud et en conserver l'arôme.

Fonction stop-goutte

La fonction stop-goutte vous permet de retirer la verseuse de la cafetière avant que le cycle de préparation ne soit fini. Lorsque vous retirez la verseuse, le système stop-goutte empêche le café de s'écouler.

Remarque : Le cycle de préparation ne s'arrête pas lorsque vous retirez la verseuse. Remplacez la verseuse dès que possible pour prévenir tout risque de débordement.

Remarque : Assurez-vous que le couvercle de la verseuse est correctement positionné après avoir remis la verseuse sur la plaque chauffante. Dans le cas contraire, la fonction stop-goutte est automatiquement activée.

Après avoir bu le café

- 1** Ouvrez le support du porte-filtre (fig. 12).
- 2** Enlevez le porte-filtre et le filtre de son support (fig. 13).
- 3** Jetez le filtre en papier usagé avec le café moulu (fig. 14).
- 4** Éteignez l'appareil. (fig. 15)

Nouvelle préparation de café immédiate

Avant de refaire du café, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant trois minutes. Remplissez le réservoir d'eau froide et placez à nouveau du café moulu dans le nouveau filtre en papier avant de lancer une nouvelle préparation de café.

Remarque : Si vous ne laissez pas refroidir l'appareil pendant trois minutes avant de refaire du café, l'eau va s'écouler immédiatement dans le filtre.

- Veillez à verser l'eau froide sur le capteur de température situé au centre du capot du réservoir (fig. 16).

De cette manière, l'orifice d'écoulement au bas du réservoir d'eau se ferme.

Nettoyage

N'immergez en aucun cas l'appareil ni dans l'eau ni dans tout autre liquide.

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- 1** Arrêtez, puis débranchez l'appareil.
- 2** Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- 3** Nettoyez les pièces amovibles à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.

4 Nettoyez l'insert en caoutchouc de l'orifice d'écoulement du réservoir d'eau chaque mois et à l'issue de l'opération de détartrage (fig. 17).

N'oubliez pas de remettre l'insert en caoutchouc en place avant de réutiliser l'appareil.

Ne retirez jamais l'insert en caoutchouc lorsqu'il reste de l'eau chaude dans le réservoir.

Détartrage

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil et garantit des résultats optimaux à long terme.

En cas d'utilisation normale (deux cycles par jour), détartrez votre cafetière :

- tous les deux mois si vous utilisez de l'eau douce ou filtrée (inférieure à 18 °TH) ;
- chaque mois si vous utilisez de l'eau dure (supérieure à 18 °TH).

Pour connaître la dureté de l'eau dans votre région, renseignez-vous auprès du syndicat des eaux de votre commune.

1 Remplissez le réservoir avec 0,8 litre de vinaigre blanc (4 % d'acide acétique). Ne placez pas de filtre en papier ni de café dans le porte-filtre.

2 Allumez l'appareil et effectuez un cycle de préparation complet.

Remarque : Pour procéder à un détartrage en profondeur, répétez les étapes 1 et 2 afin de vous assurer qu'il ne reste pas de calcaire dans l'appareil. Vous pouvez réutiliser le vinaigre du premier cycle.

3 Ensuite, effectuez deux nouveaux cycles de préparation avec de l'eau froide afin d'éliminer le vinaigre et tous les résidus de calcaire.

4 Nettoyez la verseuse et le porte-filtre (voir le chapitre « Nettoyage »).

Remarque : Vous pouvez également utiliser un détartrant liquide spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage. N'utilisez pas de détartrant en poudre ou en tablette.

Commande d'une verseuse

Votre verseuse est cassée ou vous avez besoin d'une verseuse supplémentaire ?

Vous pouvez vous procurer une verseuse en verre auprès de votre revendeur Philips local ou d'un Centre Service Agréé. Celle-ci est disponible sous la référence HD7919.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement. (fig. 18)

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne parvient pas à faire bouillir l'eau.	Assurez-vous que l'appareil est branché.
	Assurez-vous que la prise est alimentée.
	Assurez-vous que l'appareil est mis en marche.
L'eau ne s'écoule pas (correctement) du réservoir.	Assurez-vous que l'appareil est branché.
	Assurez-vous que la prise est alimentée.
	Assurez-vous que l'appareil est mis en marche.
	Assurez-vous que le capot du réservoir d'eau a été placé correctement.
	Détartrez et nettoyez la cafetière. Accordez une attention particulière à l'insert en caoutchouc de l'orifice d'écoulement du réservoir d'eau (voir les chapitres « Détartrage » et « Nettoyage »).
L'eau s'écoule dans la verseuse dès que je remplis le réservoir d'eau.	Veillez à placer le capot sur le réservoir d'eau avant de remplir ce dernier.
	Si vous venez de préparer du café, laissez refroidir l'appareil pendant 3 minutes avant d'en refaire.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome. De Philips Café Gourmet combineert een uitzonderlijk aroma met een exclusieve, in het oog springende vormgeving. Dankzij het ongeëvenaarde 'Boil & Brew'-principe wordt de koffie onder ideale omstandigheden gezet. Dit principe is afgeleid van de klassieke zetmethode, waarbij een grote hoeveelheid water dat net van de kook is, op versgemalen koffie wordt gegoten. Dankzij het prachtige design kunt u dit proces van begin tot eind volgen. Het eindresultaat is een kan hete koffie met de volle smaak van met de hand gezette opschenkkoffie, eenvoudig gezet met een geavanceerde koffiezetter. Geniet van uw Café Gourmet!

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Verwijderbare afdekkap van waterreservoir met scharnierend deksel
- B** Temperatuursensor
- C** Waterreservoir met niveuaanduiding
- D** Netsnoer
- E** Warmhoudplaat
- F** Aan/uitknop met aan-lampje
- G** Maatlepel
- H** Koffiekan
- I** Deksel van koffiekan
- J** Filterhoudersteun
- K** Druppelstop
- L** Filterhouder

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.
- Sluit het apparaat niet aan op een tijdschakelaar of systeem voor bediening op afstand om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Verwijder het deksel van de afdekkap van het waterreservoir niet terwijl het water kookt.

Let op

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er tijdens het koffiezetten problemen optreden en voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals:
 - in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - in boerderijen;
 - door gasten in hotels, motels en andere overnachtingsmogelijkheden;
 - in Bed & Breakfast-achtige omgevingen.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Voor het eerste gebruik

- 1** Maak de afneembare onderdelen schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').
- 2** Vul het waterreservoir met water tot het halfvol is.
- 3** Laat het apparaat één keer werken zonder het filter met gemalen koffie te vullen (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').

Het apparaat gebruiken

Koffiezetten

- 1** Zorg dat de afdekkap op het waterreservoir zit.
- 2** Open het deksel van de afdekkap van het waterreservoir en vul het reservoir met vers, koud water (fig. 2).
 - Zorg ervoor dat u het waterreservoir vult tot een niveau tussen de minimum- en de maximaanduiding.
 - Sluit altijd het scharnierend deksel van de afdekkap nadat u het waterreservoir hebt gevuld om er zeker van te zijn dat het apparaat goed functioneert.
 - De maatverdeling aan de linkerzijde is voor grote koppen (120 ml).
 - De maatverdeling aan de rechterzijde is voor kleine koppen (80 ml).
- 3** Open de filterhoudersteun (fig. 3).
- 4** Neem een papieren filterzakje (formaat 102/1x2) en vouw de randen naar binnen, om scheuren en dichtklappen te voorkomen (fig. 4).
- 5** Plaats het filterzakje in de filterhouder.
- 6** Schep gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter (fig. 5).
 - Voor grote koppen: gebruik een volle, onafgestreken maatlepel gemalen koffie per kop.
 - Voor kleine kopjes: gebruik een afgestreken maatlepel gemalen koffie per kopje.

Opmerking: Gebruik snelfiltermaling. Maakt u de koffie zelf, maal deze dan niet zo fijn dat het maalsel bijna poederachtig wordt.

- 7** Sluit de filterhoudersteun (fig. 6).
- 8** Plaats de kan op de warmhoudplaat (fig. 7).

Zorg ervoor het deksel van de kan geplaatst is. Zonder het deksel wordt de druppelstopfunctie (zie 'Druppelstopfunctie' in dit hoofdstuk) automatisch geactiveerd.

- 9** Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen (fig. 8).
- 10** U kunt de kan uit het apparaat nemen zodra al het water door het filter is gelopen (fig. 9).
- 11** Plaats, nadat u koffie hebt uitgeschonken, de kan met de overgebleven koffie terug op de warmhoudplaat om de koffie warm te houden en ervoor te zorgen dat de koffie zijn smaak behoudt (fig. 10).
 - De koffie smaakt echter het best direct na het zetten (fig. 11).

Tip: Als de koffie is gezet, kunt u de hete koffie in een thermoskan gieten om deze warm en vers te houden.

Druppelstopfunctie

Dankzij de druppelstopfunctie kunt u de kan uit de koffiezetter verwijderen voordat het koffiezetten is beëindigd is. Wanneer u de kan verwijdert, zorgt de druppelstop ervoor dat er geen koffie meer in de kan stroomt.

Opmerking: Het koffiezetten stopt niet wanneer u de kan verwijdert. Plaats de kan zo snel mogelijk terug om overstromen te voorkomen.

Opmerking: Zorg ervoor dat het deksel op de kan zit als u de kan weer op de warmhoudplaat zet. Als het deksel niet op de kan zit, wordt de druppelstopfunctie automatisch geactiveerd.

Na het koffiedrinken

- 1** Open de filterhoudersteun (fig. 12).
- 2** Til de filterhouder met het papieren filterzakje uit de filterhoudersteun (fig. 13).
- 3** Gooi het gebruikte papieren filterzakje met het koffiedik weg (fig. 14).
- 4** Schakel het apparaat uit. (fig. 15)

Direct nog een kan verse koffie zetten

Als u direct na het zetten van een kan koffie nog een kan verse koffie wilt zetten, schakel het apparaat dan uit en laat het drie minuten afkoelen. Vul het waterreservoir opnieuw met koud water en doe een nieuwe hoeveelheid gemalen koffie in een nieuw filterzakje. Nu kunt u weer verse koffie gaan zetten.

Opmerking: Als u het apparaat niet eerst drie minuten laat afkoelen voordat u weer koffie gaat zetten, dan zal het water gelijk in de filterhouder druppelen.

- Zorg ervoor dat u eerst wat vers water tegen de temperatuursensor in het midden van de afdekkap giet (fig. 16).

Als u dit doet, wordt de uitstroomopening onder in het waterreservoir weer gesloten.

Schoonmaken

Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

Gebruik nooit schuurspunzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

- 1** Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 3** Maak de afneembare onderdelen schoon in warm water met een beetje afwasmiddel, of doe de onderdelen in de vaatwasmachine.

4 Maak het rubberen inzetstukje in de uitstroomopening van het waterreservoir iedere maand en na iedere ontkalkingsprocedure schoon (fig. 17).

Vergeet niet het rubberen inzetstukje terug te plaatsen voordat u het apparaat weer gaat gebruiken.

Verwijder het rubberen inzetstukje nooit als er nog heet water in het waterreservoir zit.

Ontkalken

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van het apparaat en garandeert langdurig een optimale werking van het apparaat.

Ontkalk uw koffiezetter bij normaal gebruik (twee keer per dag koffiezetten):

- Eens per twee maanden als u zacht of gefilterd water gebruikt (tot 18 DH);
- Eens per maand als u hard water gebruikt (meer dan 18 DH).

Neem contact op met uw waterleidingbedrijf voor informatie over de waterhardheid in uw woongebied.

1 Vul het waterreservoir met 0,8 liter blanke azijn (4% azijnzuur). Plaats geen filterzakje met gemalen koffie in de filterhouder.

2 Schakel het apparaat in en laat het één koffiezetcyclus voltooien.

Opmerking: Voor een grondige ontkalking moet u stap 1 en 2 herhalen om er zeker van te zijn dat er zich geen kalkaanslag meer in het apparaat bevindt. U kunt de azijn van de eerste cyclus gebruiken.

3 Laat het apparaat nog twee keer met schoon, koud water werken om alle azijn- en kalkresten weg te spoelen.

4 Maak de kan en de filterhouder schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

Opmerking: U kunt ook een hiervoor geschikte vloeibare ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker. Gebruik geen ontkalker op poederbasis of in tabletvorm.

Een kan bestellen

Is uw kan kapot of wilt u een extra kan?

U kunt een glazen kan bestellen bij uw plaatselijke Philips-dealer of een Philips-servicecentrum onder typenummer HD7919.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving. (fig. 18)

Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.nl) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Oplossing
Het apparaat brengt het water niet aan de kook.	Zorg ervoor dat de stekker in het stopcontact zit. Controleer of er stroom op het stopcontact staat. Controleer of het apparaat is ingeschakeld.
Het waterreservoir loopt niet of nauwelijks leeg.	Zorg ervoor dat de stekker in het stopcontact zit. Controleer of er stroom op het stopcontact staat. Controleer of het apparaat is ingeschakeld. Controleer of de afdekkap van het waterreservoir goed is geplaatst. Ontkalk de koffiezetter en maak deze schoon. Besteed extra aandacht aan het rubberen inzetstukje in de uitstroomopening van het waterreservoir (zie hoofdstuk 'Ontkalken' en 'Schoonmaken').
Het water stroomt gelijk in de kan wanneer ik het waterreservoir vul.	Zorg ervoor dat u de afdekkap op het waterreservoir plaatst voordat u het waterreservoir vult. Hebt u net koffie gezet, laat het apparaat dan gedurende 3 minuten afkoelen voordat u opnieuw koffie zet.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr; hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Philips Cafe Gourmet kombinerer enestående aromatisk kaffe med en eksklusiv og utsøkt design. Takket være Boil & Brew-prinsippet traktes kaffen under ideelle forhold. Dette prinsippet er hentet fra den klassiske kaffetraktingsmetoden der man heller en vesentlig mengde nykokt vann over nymalt kaffe. Den enestående utformingen gjør at du kan følge denne prosessen fra begynnelse til slutt. Resultatet er kokende varm kaffe med masse smak, laget på en enkel måte med en elegant kaffetrakter. Lykke til med din Cafe Gourmet!

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Avtakbart vannbeholderlokk med hengsel
- B** Temperatursensor
- C** Vannbeholder med nivåindikator
- D** Nettledning
- E** Kokeplate
- F** Av/på-bryter med på-lampe
- G** Måleskje
- H** Kaffekanne
- I** Lokk til kaffekanne
- J** Støtte for filterholder
- K** Dryppstopp
- L** Filterholder

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør være under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.
- Koble aldri apparatet til en tidsbryter eller et fjernkontrollsystem. På den måten unngår du farlige situasjoner.
- Ikke fjern lokket på vannbeholderen mens vannet koker.

Viktig

- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Koble fra apparatet før du rengjør det, og hvis det oppstår problemer under traktingen.

- Dette apparatet skal bare brukes i husholdninger og lignende bruk som:
 - kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - gårdsbygninger
 - av gjester på hoteller, moteller og andre typer overnattingsmiljøer
 - eller andre overnattingssteder

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før første gangs bruk

- 1 Rengjør de løse delene (se avsnittet Rengjøring).
- 2 Fyll vannbeholderen halvfull med vann.
- 3 La apparatet gå én gang uten å fylle filteret med kaffe (se avsnittet Bruke apparatet).

Bruke apparatet

Trakte kaffe

- 1 Kontroller at lokket dekker vannbeholderen.
- 2 Åpne lokket på vannbeholderen og fyll den med friskt, kaldt vann (fig. 2).
 - Pass på at du fyller vannbeholderen til et nivå mellom minimums- og maksimumsmerkene.
 - Lukk alltid lokket når du har fylt vannbeholderen, for å være sikker på at apparatet fungerer som det skal.
 - Målestrekene til venstre er for store kopper (120 ml).
 - Målestrekene til høyre er for små kopper (80 ml).
- 3 Åpne støtten til filterholderen (fig. 3).
- 4 Ta et papirfilter (størrelse 102/1x2) og brett kantene på det for å forhindre rifter og folder (fig. 4).
- 5 Plasser filteret i filterholderen.
- 6 Ha filtermalt kaffe i filteret (fig. 5).
 - Store kopper: Bruk én toppet måleskje kaffe per kopp.
 - For små kopper: Bruk én strøken måleskje med malt kaffe per kopp.

Merk: Bruk filtermalt kaffe. Hvis du maler kaffen selv, må du passe på at du ikke maler den for fint.

- 7 Lukk støtten til filterholderen (fig. 6).
- 8 Sett kannen på varmeplaten (fig. 7).

Kontroller at kanelokket er på plass. Hvis kanelokket ikke er på, aktiveres dryppstoppfunksjonen automatisk (se avsnittet Dryppstoppfunksjonen i dette kapittelet).

- 9 Trykk på av/på-bryteren for å slå på apparatet (fig. 8).
- 10 Når alt vannet har passert gjennom filteret, kan du ta kannen ut av apparatet (fig. 9).
- 11 Når du har skjenket kaffe, kan du sette kannen med resten av kaffen tilbake på varmeplaten for å holde den varm og bevare smaken (fig. 10).
 - Kaffen er likevel best når den er nytraktet (fig. 11).

Tips: Når traktesyklusen er ferdig, kan du helle den varme kaffen over i en termokanne for å holde den varm og fersk.

Dryppstoppfunksjon

Dryppstoppfunksjonen gjør at du kan fjerne kannen fra kaffetrakteren før traktesyklusen er ferdig. Når du fjerner kannen, sørger dryppstoppfunksjonen for at det slutter å renne kaffe inn i kannen.

Merk: Traktesyklusen stopper ikke når du fjerner kannen. Sett kannen tilbake så snart som mulig for å unngå at det renner over.

Merk: Kontroller at kanelokket er på plass når du plasserer kannen tilbake på platen. Hvis kanelokket ikke er på, aktiveres dryppstoppfunksjonen automatisk

Når du har drukket kaffe

- 1** Åpne støtten til filterholderen (fig. 12).
- 2** Løft filterholderen med papirfilteret ut av støtten for filterholderen (fig. 13).
- 3** Kast det brukte papirfilteret med kaffegrut (fig. 14).
- 4** Slå av apparatet. (fig. 15)

Lage en ny kanne kaffe med én gang

Hvis du vil lage en ny kanne kaffe med én gang, må du slå av apparatet og la det kjøles ned i tre minutter. Fyll vannbeholderen med kaldt vann på nytt, og ha kaffe i et nytt papirfilter. Nå kan du trakte en ny kanne deilig kaffe.

Merk: Hvis du ikke lar apparatet kjøle seg ned i tre minutter før du lager ny kaffe, vil det begynne å dryppe vann ned i filterholderen med én gang.

- Pass på at du heller den første mengden friskt vann inn mot termometeret i midten av dekselet (fig. 16).

Når du gjør dette, lukkes åpningen i bunnen av vannbeholderen igjen.

Vaske

Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.

Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton, til å rengjøre apparatet.

- 1** Slå av og koble fra apparatet.
- 2** Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut.
- 3** Rengjør de avtakbare delene i varmt vann med litt oppvaskmiddel eller i oppvaskmaskin.
- 4** Rengjør gummidelen i åpningen av vannbeholderen hver måned og etter hver gang du har foretatt en avkalking (fig. 17).

Glem ikke å sette gummidelen på plass før du bruker apparatet igjen.

Fjern aldri gummidelen hvis det fremdeles er varmt vann i vannbeholderen.

Avkalking

Regelmessig avkalking forlenger apparatets levetid og garanterer best mulig traktning i lang tid.

Ved normalt bruk (to traktesyklus per dag) må du avkalke kaffetrakteren

- Én gang annenhver måned hvis vannet er mykt eller filtrert (opptil 18 dH)
- Én gang i måneden hvis vannet er hardt (over 18 dH)

Ta kontakt med det lokale vannverket hvis du trenger informasjon om vannets hardhetsgrad der du bor.

1 Fyll vannbeholderen med 0,8 liter hvit eddik (4 %). Ikke legg et filter eller malt kaffe i filterholderen.

2 Skru på apparatet og la det gå én omgang.

Merk: Hvis du vil ha en grundig avkalking, gjentar du trinn 1 og 2 for å sørge for at det ikke er noe kalk igjen i apparatet. Du kan bruke samme eddik som i den første omgangen.

3 La apparatet deretter gå i ytterligere to omganger med friskt, kaldt vann, slik at eddik og kalkrester skylles ut.

4 Rengjør kannen og filterholderen (se avsnittet Rengjøring).

Merk: Du kan også bruke et egnet avkalkingsmiddel. I så fall følger du instruksjonene på pakken. Ikke bruk avkalkingsmiddel i pulverform eller avkalkingstabletter.

Bestille en kanne

Er kannen din ødelagt, eller vil du ha en ekstra kanne?

Du kan bestille en glasskanne med typenummeret HD7919 fra din nærmeste Philips-forhandler eller et Philips-servicesenter:

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet. (fig. 18)

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til webområdet til Philips på www.philips.com. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Feilsøking

I dette kapitlet oppsummeres de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke klarer å løse problemet med informasjonen nedenfor, bør du ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte der du bor.

Problem	Løsning
Apparatet varmer ikke opp vannet til kokepunktet.	Kontroller at apparatet er tilkoblet.
	Pass på at det er strøm i stikkontakten.
	Kontroller at apparatet er slått på.
Vannbeholderen tømmes ikke ordentlig eller tømmes ikke i det hele tatt.	Kontroller at apparatet er tilkoblet.
	Pass på at det er strøm i stikkontakten.
	Kontroller at apparatet er slått på.
	Kontroller at dekselet på vannbeholderen er satt riktig på plass.

Problem	Løsning
	Avkalk og rengjør kaffetrakteren. Vær spesielt oppmerksom på gummidelen i åpningen av vannbeholderen (se kapitlene Avkalking og Rengjøring).
Vannet renner rett ned i kannen når vannbeholderen fylles.	Sørg for at du setter dekselet på vannbeholderen før du fyller den.
	Hvis du nettopp har traktet kaffe, må du la apparatet avkjøles i tre minutter før du begynner å lage ny kaffe.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Philips Cafe Gourmet combina um café excepcionalmente aromático com um design exclusivo e atractivo. Graças ao princípio superior 'Boil & Brew', o café é preparado em condições ideais. Este princípio deriva do tradicional método de decantação do café - preparado através da passagem de uma quantidade substancial de água acabada de ferver sobre o café moído. O seu surpreendente design permite seguir todo o processo do princípio ao fim. O resultado é um café bem quente e pleno de sabor, tão gostoso como o café de antigamente, comodamente preparado numa sofisticada cafeteira. Aprecie o seu Cafe Gourmet!

Descrição geral (fig. 1)

- A** Cobertura destacável do depósito da água com tampa articulada
- B** Sensor de temperatura
- C** Depósito da água com indicador de nível
- D** Cabo de alimentação
- E** Placa de aquecimento
- F** Interruptor on/off com luz de ligado
- G** Colher de medição
- H** Jarro de café
- I** Tampa do jarro do café
- J** Apoio para o suporte do filtro
- K** Sistema anti-pingos
- L** Suporte do filtro

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está colocado.
- Nunca ligue o aparelho a um temporizador ou a um sistema de telecomando para evitar situações perigosas.
- Não retire a tampa da cobertura do depósito de água enquanto a água está a ferver.

Cuidado

- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente e não deixe que o fio entre em contacto com superfícies quentes.
- Desligue o aparelho da corrente se ocorrer algum problema durante a preparação do café e antes de o limpar.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, como:
 - copas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - ambientes tipo “alojamento e pequeno-almoço”;

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre com todas as normas correspondentes a campos electromagnéticos (CEM). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Antes da primeira utilização

- 1** Limpe as peças desmontáveis (consulte o capítulo ‘Limpeza’).
- 2** Encha o depósito de água com água até meio.
- 3** Deixe o aparelho funcionar uma vez sem encher o filtro com café moído (consulte o capítulo “Utilização do aparelho”).

Utilizar o aparelho

Preparação do café

- 1** Certifique-se de que a cobertura está sobre o depósito da água.
- 2** Abra a tampa do depósito e encha-o com água limpa e fresca (fig. 2).
 - Certifique-se de que enche o depósito até ao nível entre as marcas indicadoras de mínimo e de máximo.
 - Feche sempre a tampa articulada da cobertura depois de encher o depósito com água para garantir que o aparelho funciona devidamente.
 - As graduações à esquerda destinam-se a chávenas grandes (120 ml).
 - As graduações à direita destinam-se a chávenas pequenas (80 ml).
- 3** Abra o apoio para o suporte do filtro (fig. 3).
- 4** Segure num filtro de papel (tipo 102/1x2) e dobre os rebordos selados para evitar que o filtro se rasgue ou se dobre (fig. 4).
- 5** Coloque o filtro no respectivo suporte.
- 6** Coloque o café moído (moagem final) no filtro (fig. 5).
 - Para chávenas grandes: use uma medida bem cheia de café moído por cada chávena.
 - Para chávenas pequenas: use uma medida rasa de café moído por cada chávena.

Nota: Use café de moagem fina. Se moer o café você mesmo, não o moa tão fino que esteja quase em pó.

- 7** Feche o apoio para o suporte do filtro (fig. 6).
- 8** Coloque o jarro sobre a placa de aquecimento (fig. 7).

Assegure-se de que a tampa do jarro está bem colocada. Sem a tampa do jarro, a função antipingos (consulte a secção “Função antipingos” neste capítulo) é activada automaticamente.

- 9** Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho (fig. 8).
- 10** Quando toda a água tiver passado através do filtro, pode retirar o jarro do aparelho (fig. 9).
- 11** Depois de servir o café, volte a colocar o jarro com o café que restar sobre a placa de aquecimento para o manter quente e para conservar o sabor (fig. 10).
 - Contudo, o café é melhor quando acabado de fazer! (fig. 11)

Sugestão: Quando o processo de preparação de café tiver terminado, pode despejar o café quente num jarro térmico para mantê-lo quente e fresco.

Função antipingos

A função antipingos permite-lhe retirar o jarro da máquina de café antes do processo de preparação de café estar terminado. Quando retira o jarro, a função antipingos pára o fluxo de café para o jarro.

Nota: O processo de preparação de café não pára quando retira o jarro. Volte a colocar o jarro o mais rapidamente possível para evitar derrames.

Nota: Assegure-se de que a tampa de jarro está bem posicionada, quando colocar o jarro novamente sobre a placa de aquecimento. Sem a tampa de jarro, a função antipingos é activada automaticamente.

Depois de saborear o café

- 1** Abra o apoio para o suporte do filtro (fig. 12).
- 2** Retire o suporte do filtro com o filtro de papel do respectivo apoio (fig. 13).
- 3** Deite fora o filtro de papel usado com o café usado (fig. 14).
- 4** Desligue o aparelho. (fig. 15)

Preparar outro jarro de café logo de seguida

Se quiser preparar outro jarro de café imediatamente a seguir, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante três minutos. Volte a encher o depósito da água e deite uma nova quantidade de café num filtro de papel novo. Agora pode preparar mais café.

Nota: Se não permitir que o aparelho arrefeça durante três minutos antes de voltar a preparar mais café, a água começa a pingar de imediato sobre o suporte do filtro.

- Certifique-se de que deita a primeira quantidade de água limpa contra o sensor da temperatura que se encontra no centro da cobertura (fig. 16).

Ao fazê-lo, a abertura do fluxo de saída na parte inferior do reservatório da água fecha-se novamente.

Limpeza

Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

- 1** Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- 2** Limpe o exterior da máquina com um pano húmido.
- 3** Lave as peças desmontáveis com água quente e um pouco de detergente líquido próprio, ou na máquina.

- 4** Limpe a borracha da abertura do fluxo de saída do reservatório da água todos os meses e sempre que proceder à descalcificação (fig. 17).

Não se esqueça de voltar a colocar a borracha no seu lugar antes de voltar a servir-se do aparelho.

Nunca retire a borracha se ainda houver água quente no reservatório.

Descalcificação

A descalcificação regular prolonga a vida do aparelho e garante os melhores resultados de café durante muito tempo.

No caso de uma utilização normal (dois ciclos de café por dia), descalcifique a sua máquina de café:

- Uma vez de 2 em 2 meses se utilizar água macia ou filtrada (até 18 dH);
- Todos os meses se utilizar água dura (superior a 18 dH).

Informe-se junto da companhia das águas local sobre o grau de dureza da água da sua área.

- 1** Encha o depósito da água com 0,8 litros de vinagre branco (ácido acético 4%). Não coloque um filtro nem café moído no suporte.

- 2** Ligue o aparelho e deixe-o concluir um ciclo de preparação.

Nota: Para uma descalcificação cuidada, repita os passos 1 a 2 para se assegurar de que não permanece qualquer calcário no aparelho. Pode utilizar o vinagre do primeiro ciclo.

- 3** Deixe o aparelho completar mais dois ciclos com água limpa e fresca para remover todos os vestígios de vinagre e incrustações.

- 4** Limpe o jarro e o suporte do filtro (consulte o capítulo 'Limpeza').

Nota: Também pode utilizar um produto de descalcificação próprio. Se for esse o caso, siga as instruções na embalagem do produto. Não utilize um descalcificante em pó ou pastilhas.

Encomendar um jarro

O jarro partiu-se ou quer comprar mais um jarro?

Pode encomendar um jarro de vidro a um revendedor Philips local ou a um centro de assistência Philips sob a referência HD7919.

Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente. (fig. 18)

Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor Philips no seu país (poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não houver um Centro de Assistência ao Consumidor no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

Resolução de problemas

Este capítulo resume alguns dos problemas mais comuns que pode encontrar no aparelho. Se não conseguir resolver o problema através das indicações dadas a seguir, contacte o Centro de Assistência Philips no seu país.

Problema	Solução
O aparelho não aquece a água até ao ponto de ebulição.	Certifique-se de que o aparelho está ligado à corrente.
	Certifique-se de que a tomada tem corrente.
	Certifique-se de que o aparelho está ligado.
O depósito da água não escoo devidamente ou não escoo de todo.	Certifique-se de que o aparelho está ligado à corrente.
	Certifique-se de que a tomada tem corrente.
	Certifique-se de que o aparelho está ligado.
	Certifique-se de que a cobertura do depósito da água está bem colocada.
A água flui directamente para o jarro quando encho o depósito de água.	Descalcifique e limpe a máquina de café. Preste especial atenção à borracha na abertura do fluxo de saída na base do reservatório (consulte os capítulos "Descalcificação" e "Limpeza").
	Certifique-se de que coloca a cobertura no depósito da água antes de o encher.
	Se tiver acabado de preparar café, deixe o aparelho arrefecer durante 3 minutos antes de começar a preparar café novamente.

Inledning

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

I Philips Cafe Gourmet kombineras enastående aromatiskt kaffe med en exklusiv och iögonfallande design. Tack vare den suveräna kok- och bryggmetoden bryggs kaffet under perfekta förhållanden. Metoden är hämtad från den klassiska metoden för brygning av kaffe där en ansevärd mängd vatten som precis har slutat koka hålls på färskt malet kaffe. Den imponerande designen gör att du kan följa processen från början till slut. Resultatet är rykande färskt kaffe med samma fylliga smak som manuellt droppbryggt kaffe har, bekvämt tillagat med en sofistikerad kaffebryggare. Njut av din Cafe Gourmet!

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Löstagbart vattentankshölje med gångjärnsförsedd lock
- B** Temperaturgivare
- C** Vattentank med nivåindikering
- D** Nätsladd
- E** Värmeplatta
- F** På/av-knapp med strömlampa
- G** Mätskopa
- H** Kaffekanna
- I** Lock till kaffekanna
- J** Stöd för filterhållare
- K** Droppstopp
- L** Filterhållare

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Se till att nätsladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- Anslut aldrig apparaten till en timer eller ett fjärrkontrollsystem eftersom det kan leda till en farlig situation.
- Ta inte bort locket till vattentankshöljet medan vattnet kokar.

Varning!

- Placera inte apparaten på en varm yta, och låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Dra ur sladden om problem uppstår under bryggningen och innan du rengör apparaten.
- Apparaten är avsedd för användning i hushåll och för liknande ändamål, t.ex:
 - i personalkök i affärer; på kontor och på andra arbetsplatser.
 - på bondgårdar.
 - av gäster på hotell, motell och andra boendeformer.
 - på bed and breakfast-anläggningar.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Före första användningen

- 1 Rengör de löstagbara delarna (se avsnittet Rengöring).
- 2 Fyll vattentanken med vatten tills den är halvfull.
- 3 Kör kaffebryggaren en gång utan att fylla filtret med kaffe (se avsnittet Använda apparaten).

Använda apparaten

Brygga kaffe

- 1 Se till att höljet sitter på vattentanken.
- 2 Öppna locket till vattentankshöljet och fyll vattentanken med färskt kallt vatten (Bild 2).
 - Se till att du fyller vattentanken till en nivå mellan markeringarna för lägsta och högsta nivå.
 - Stäng alltid det gångjärnsförsedda locket till höljet när du har fyllt på vattentanken för att vara säker på att apparaten fungerar ordentligt.
 - Graderingen till vänster är för stora koppar (120 ml).
 - Graderingen till höger är för små koppar (80 ml).
- 3 Öppna filterhållarstödet (Bild 3).
- 4 Ta ett pappersfilter (storlek 102/1x2) och vik den pressade kanten för att förhindra att den rivs sönder eller viks (Bild 4).
- 5 Sätt i filtret i filterhållaren.
- 6 Lägg malet kaffe (bryggkaffe) i filtret (Bild 5).
 - Till stora koppar: ta ett rågat mått malet kaffe till varje kopp.
 - Till små koppar: ta ett slätstruket mått malet kaffe till varje kopp.

Obs! Använd bryggmalet kaffe. Om du maler kaffet själv bör du inte mala det så mycket att det nästan blir som pulver.

- 7 Stäng filterhållarstödet (Bild 6).
- 8 Ställ kannan på plattan (Bild 7).

Se till att locket till kannan sitter på plats. Utan locket till kannan aktiveras droppstoppet (se avsnittet Droppstopp i det här kapitlet) automatiskt.

- 9 Tryck på på/av-knappen för att slå på apparaten (Bild 8).
- 10 När allt vatten har runnit igenom filtret kan du ta ut kannan ur apparaten (Bild 9).

11 När du hållt upp kaffe kan du sätta tillbaka kannan på värmeplattan så att det kvarvarande kaffet hålls varmt och behåller sin arom (Bild 10).

- Kaffet är dock godast direkt efter att det har bryggets (Bild 11).

Tips: När bryggningen är slutförd kan du hålla varmt kaffe i en termoskanna för att hålla det varmt och färskt.

Droppstopp

Droppstoppet gör att du kan ta bort kannan från kaffebryggaren innan bryggningen avslutas. När du tar bort kannan avbryter droppstoppet flödet av kaffe in i kannan.

Obs! Bryggningen avbryts inte när du tar bort kannan. Ställ tillbaka kannan så snart som möjligt för att förhindra att kaffet rinner över.

Obs! Se till att locket till kannan sitter på plats när du ställer tillbaka kannan på värmeplattan. Utan locket aktiveras droppstoppet automatiskt.

När du har druckit kaffe

1 Öppna filterhållarstödet (Bild 12).

2 Lyft ur filterhållaren med pappersfiltret ur filterhållarstödet (Bild 13).

3 Kasta det använda pappersfiltret med det malda kaffet (Bild 14).

4 Stäng av apparaten. (Bild 15)

Brygg ytterligare en kanna färskt kaffe direkt

Om du vill brygga ytterligare en kanna färskt kaffe direkt stänger du av apparaten och låter den svalna i tre minuter. Fyll vattentanken med kallt vatten igen och lägg i nytt malet kaffe i ett nytt pappersfilter. Nu kan du brygga färskt kaffe igen.

Obs! Om du inte låter apparaten svalna i tre minuter innan du brygger kaffe igen kommer vatten att börja droppa ned i filterhållaren direkt.

- Se till att du håller den första mängden färskt vatten mot temperatursensorn i mitten av höljet (Bild 16).

När du gör det stängs utflödesöppningen i botten av vattentanken igen.

Rengöring

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.

Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.

1 Stäng av apparaten och dra ur nätsladden.

2 Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa.

3 Rengör de löstagbara delarna i varmt vatten med lite diskmedel eller i diskmaskinen.

4 Rengör gummiinsatsen i utflödesöppningen till vattentanken varje månad och efter varje avkalkningsprocedur (Bild 17).

Glöm inte att sätta tillbaka insatsen innan du använder apparaten igen.

Ta aldrig bort gummiinsatsen om det fortfarande finns varmt vatten kvar i vattentanken.

Avkalkning

Om apparaten avkalkas regelbundet håller den längre och ger garanterat bättre resultat under längre tid.

Vid normal användning (två bryggningar per dag) ska kaffebryggaren avkalkas med följande intervall:

- varannan månad om du använder mjukt eller filtrerat vatten (upp till 18 dH).
- en gång i månaden om du använder hårt vatten (mer än 18 dH).

Det lokala vattenverket kan upplysa dig om vattnets hårdhetsgrad.

1 Fyll vattentanken med 8 dl vit ättika (4 % ättiksyra). Sätt inte i något filter och lägg inte i något kaffe i filterhållaren.

2 Slå på apparaten och låt den slutföra en bryggnig.

Obs! För noggrann avkalkning upprepar du steg 1 till 2 för att se till att det inte finns något kalk kvar i apparaten. Du kan använda ättikan från den första omgången.

3 Fyll på färskt kallt vatten och kör kaffebryggaren två gånger för att ta bort all ättika och alla kalkrester.

4 Rengör kannan och filterhållaren (se kapitlet Rengöring).

Obs! Du kan också använda ett lämpligt flytande avkalkningsmedel. I så fall följer du instruktionerna på förpackningen. Använd inte avkalkningspulver eller avkalkningstabletter.

Beställa en kanna

Har kannan gått sönder eller vill du ha en extra kanna?

Du kan beställa en glaskanna (typnummer HD7919) hos din lokala Philips-återförsäljare eller ett Philips-serviceombud.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön. (Bild 18)

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Felsökning

I det här kapitlet finns en översikt över de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av nedanstående information kontaktar du kundtjänst i ditt land.

Problem

Lösning

Vattnet värms inte upp till kokpunkten.

Kontrollera att apparaten är ansluten till vägguttaget.

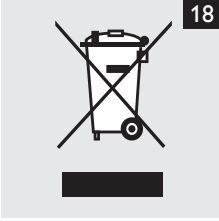
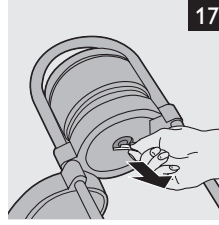
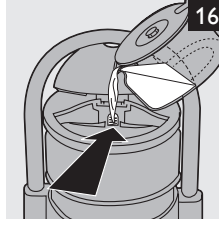
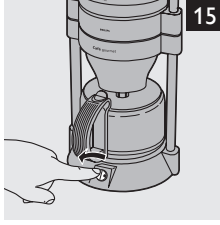
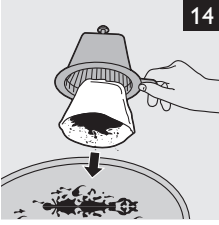
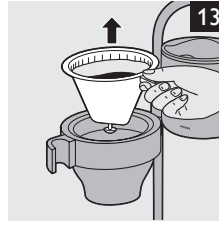
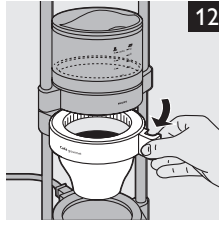
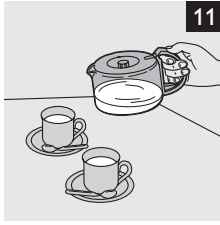
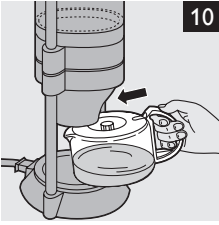
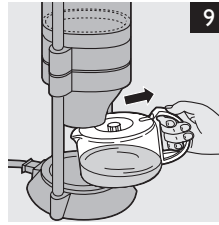
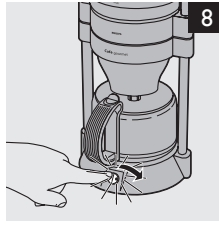
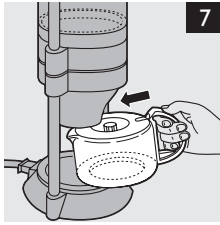
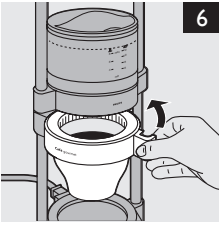
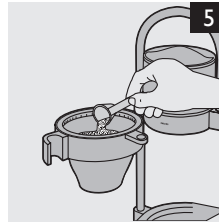
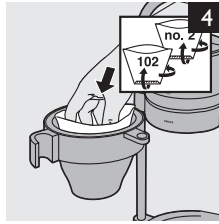
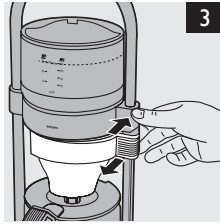
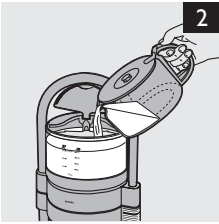
Kontrollera att det finns ström i vägguttaget.

Kontrollera att apparaten är påslagen.

Vattentanken töms inte ordentligt eller töms inte alls.


Kontrollera att apparaten är ansluten till vägguttaget.

Problem	Lösning
	Kontrollera att det finns ström i vägguttaget.
	Kontrollera att apparaten är påslagen.
	Se till att höljet till vattentanken är placerat på rätt sätt.
	Kalka av och rengör kaffebyggaren. Ägna särskild uppmärksamhet åt gummiinsatsen i utflödesöppningen till vattentanken (se avsnitten Avkalkning och Rengöring).
Vattnet rinner ned i kannan direkt när jag fyller vattentanken.	Se till att du sätter på höljet på vattentanken innan du fyller den.
	Om du precis har bryggt kaffe låter du apparaten svalna i tre minuter innan du brygger kaffe igen.





www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.002.2676.4